



Sustainable Water
Integrated Management (SWIM) -
Support Mechanism



Project funded by
the European Union

Water is too precious to waste

Procédures, formulaires et feuilles de traitement au niveau local pour le système MONEVA

FORMATION SWIM-SM DES UTILISATEURS IMPLIQUÉS DANS LA MISE EN ŒUVRE PILOTE DU SYSTÈME RÉGIONAL DE S&E POUR LE SUIVI ET L'ÉVALUATION DU PROCESSUS GPI/GTI
Tunis, Tunisie, 27 - 29 juillet 2015

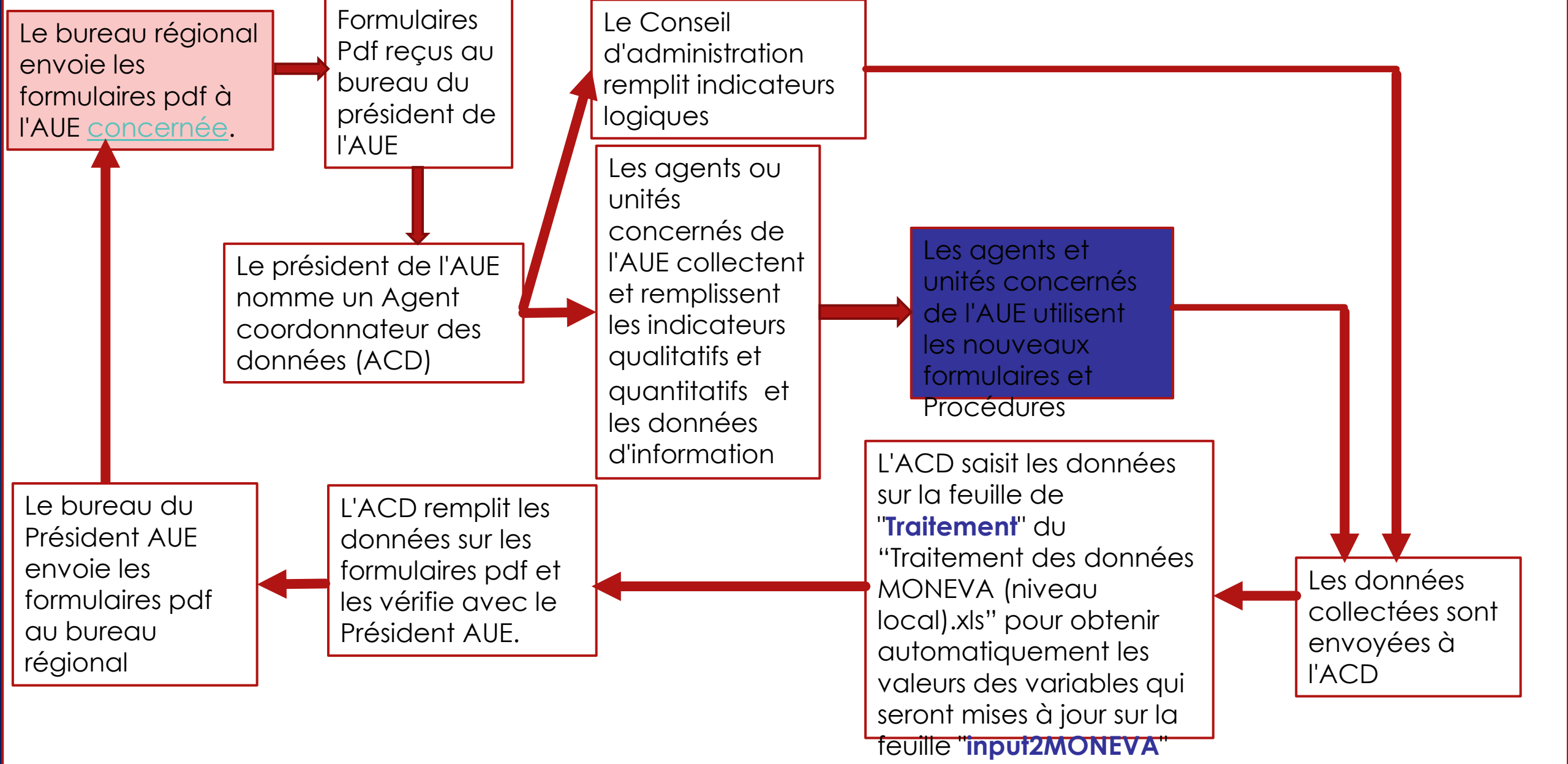
Préparé par: Suzan Taha; Expert en eau clé; SWIM-SM et Juan A. Sagardoy, Consultant Senior en gestion de l'eau, expert non-clé SWIM-SM



Section 1:

Flux de collecte des données et
description générale des
"Procédures et formulaires pour
la collecte des données "

Synthèse des flux de données et principales tâches



Flux détaillée de la collecte des données et principales tâches impliquées (1)

Numéro de la tâche	Description de la tâche	Personne responsable
Tâche 1	Les formulaires pdf sont envoyés à l'AUE par le bureau régional concerné	Chef du bureau régional concerné
Tâche 2	Les formulaires pdf arrivent au bureau du président de l'Association qui en accuse réception	Président AUE
Tâche 3	Le président de l'association donne la tâche à l'agent coordonnateur de collecter et remplir l'information demandée	Président AUE
Tâche 4	L'agent coordonnateur des données désigné envoie la liste des indicateurs logiques au Chef du Conseil d'administration	Agent coordonnateur des données désigné
Tâche 5	L'ACD envoie les formulaires de collecte des données pour les indicateurs "numériques" et "numériques & qualitatifs " ainsi que les "données d'information" aux personnes ou unités concernées au sein de l'AUE pour qu'elles collectent et remplissent les informations	Agent coordonnateur des données désigné
Tâche 6	Le Chef du Conseil d'administration, en consultation avec les membres, remplit les données afférentes aux indicateurs logiques et les envoient à l'agent coordonnateur des données désigné	Le Chef du conseil d'administration

Flux détaillé de la collecte des données et principales tâches impliquées (2)

Numéro de la tâche	Description de la tâche	Personne responsable
Tâche 7	Les agents ou unités pertinentes de l'AUE collectent l'information requise (en utilisant les formulaires fournis) et remplissent les données relatives aux indicateurs "Numériques" et "Numériques & Qualitatifs" selon les procédures; ils font ensuite des calculs (selon le cas de la procédure) à la main s'ils ne disposent pas d'ordinateurs	Officier ou unités AUE concernées
Tâche 8	Toutes les données recueillies dans le cadre des tâches 6 et 7 sont envoyées à l'agent coordonnateur des données désigné	<ol style="list-style-type: none"> 1. Le Chef du conseil d'administration 2. Officier ou unités AUE concernée
Tâche 9	L'ACD désigné remplit toutes les informations requises sur la feuille 'Traitement' du fichier excel " Traitement des données MONEVA (niveau local).xls."	Agent coordonnateur des données désigné
Tâche 10	Dans le cas de la Jordanie il y a des variables qui sont importées du système WMIS. Importer ces variables sur la feuille " résultats WMIS" en cliquant sur "Actualiser Variables " qui se trouve à l'opposé de la variable considérée	
Tâche 11	Enregistrer le fichier sous "Traitement des données MONEVA (niveau local)_Année, où l'année se réfère à celle pour laquelle le S&E sont effectués (pour lesquelles les données sont collectées)	

Flux détaillé de la collecte des données et principales tâches impliquées (2)

Numéro de la tâche	Description de la tâche	Personne responsable
Tâche 12	Entrer les informations dans le module pdf	ACD
Tâche 13	Vérifier/valider les informations entrées dans le module pdf	Président AUE et ACD
Tâche 11	Envoyer les formulaires pdf au bureau régional selon les procédures MONEVA.	Président AUE

Distribution proposée des données à collecter parmi le personnel AUE.

- ▶ Les données à collecter sont du ressort des différents agents au sein des AUE. Vu que le personnel AUE est très variable en fonction de nombreux facteurs (zone couverte par l'AUE, ressources financières, etc.), on a supposé qu'il est de dimension moyenne et qu'il y a du personnel spécialisé pour les principales responsabilités techniques.
- ▶ Le tableau qui suit regroupe les variables et les indicateurs aux caractéristiques similaires et peut être utilisé pour attribuer les responsabilités en matière de collecte de données et de compilation des informations au sein de l'AUE.
- ▶ Pour les petites AUE, certaines responsabilités techniques peuvent être regroupées; cela vaut également pour les suggestions faites ici.

Tableau 1a. Variables et indicateurs numériques classés par catégories de secteur

N.	Technique	Qualitatif	Financier et Administratif	RU	Productivité de l'eau	Environnement
1	C03021	C04061	C05081	C07031	D04021	D05011
2	C03021.1	C04062	C05082	C07061	D04021.1	D06020
3	C03072	C05060	C06051	D09012	D04021.1.1	
4	C03023	C05070	C06052	D09013	D04021.1.2	
5	C03024	C07070	C06052.1		D04021.1.3	
6	C03041	C07080	C06091		D04021.1.4	
7	C03052		C06092		D04021.1.5	
8	C03071		C06092.1		D04021.2	
9	C03072		C03024		D04021.2.1	
10	C03081		C06101		D04021.2.2	
11	C03101		C06102		D04021.2.3	
12	C03102		C0102.1		D04021.2.4	

Table 1b. Variables numériques et indicateurs classés par catégories de secteur


N.	Technique	Qualitatif	Financier et Administratif	RU	Productivité de l'eau	Environnement
13	C03103		C06111		D04021.2.5	
14	C03104		C06112		D04022	
15	C04011		C06121		<i>D04022.1</i>	
16	C04012		C06122		D04022.1.1	
17	C04041		C06131		D04022.1.2	
18	C04042		C06151		D04022.1.3	
19	C04051		C08021		D04022.1.4	
20	C04052		C08052		D04022.1.5	
21	C03024		C08011		D04041	
22	C03024				<i>D04042.1</i>	
23	C08041					
24	C10011					

But des "Procédures et formulaires de collecte des données "

1. L'objectif principal du document intitulé "**Procédures et formulaires de collecte de données**" est d'aider le personnel AUE à entrer les informations requises par le système de suivi et d'évaluation MONEVA sous une **forme standard** .
2. Utiliser ces procédures facilitera la comparaison entre les indicateurs des différentes AUE puisqu'ils sont calculés en utilisant les mêmes standards.
3. Le document est complété par un tableau Excel appelé '**Feuille de traitement des données MONEVA Niveau local.xls**' où toutes les variables **numériques** à entrer dans le module pdf sont répertoriées sur la feuille de calcul appelée "**INPUT2MONEVA**" et les calculs pour ces variables numériques sont effectués automatiquement. Si une AUE ne dispose pas d'un ordinateur, les procédures et les formulaires de collecte de données fournissent des exemples de calculs.
4. Le document "**Procédures et formulaires de collecte de données**" ne couvre pas toutes les variables ou tous les indicateurs. Il vise essentiellement à faciliter le calcul des variables plus complexes. Pour les autres indicateurs numériques la '**Feuille de traitement de données MONEVA Niveau local.xls**' fournit une simple note d'orientation.

Description du schéma des procédures et des formulaires de collecte de données

- ▶ Le document est structuré de manière cohérente pour toutes les variables analysées. Fondamentalement, il couvre les 4 étapes suivantes pour chaque variable analysée :
 1. **Tableau de traitement des données.** Il décrit les **caractéristiques principales du traitement** et fournit une **orientation** en termes de **méthodologie** à utiliser pour la collecte de données, les données à collecter ainsi que quelques **autres aspects descriptifs du traitement**.
 2. **Tableau des Tâches.** Il fournit la **séquence des tâches à entreprendre, quand et par qui**. Les 2/3 dernières lignes du tableau fournissent une orientation concernant les formulaires à utiliser et leur emplacement.
 3. **Exemples de formulaires à utiliser.** Dans la **plupart des cas généraux 3 formulaires sont nécessaires**, à savoir :
 - a) **Formulaires de collecte des données**, nécessaires pour collecter les informations sur le terrain. Un **exemple typique** de ces formulaires est le **questionnaire** à utiliser sur le terrain pour recueillir le point de vue des agriculteurs en ce qui concerne leur degré de satisfaction à l'égard de certaines activités de l'AUE (entretien, fonctionnement, etc.). Des exemples d'un tel formulaire sont présentés avec des modèles pour clarifier comment ils doivent être remplis par les utilisateurs
 - b) **Formulaires de traitement des données:** Les informations recueillies dans les formulaires de collecte de données doivent généralement être traitées.
 - c) **Formulaires d'entrée des données:** Parfois, l'information issue des formulaires de traitement des données doit être regroupée de différente manière.
 4. **Annexe 1 avec la collecte complète des formulaires de collecte de données.**



Section 2:
Exemples de calcul d'indicateurs
qualitatifs et quantitatifs sélectionnés

Exemple 1. Variable C04041: Débit moyen aux prises les plus éloignées/basses dans les systèmes d'irrigation sous pression.

Nom du traitement	Mesurer le débit moyen aux prises les plus éloignées/basses dans les systèmes d'irrigation sous pression.	Variable C04041
Description /objectif du traitement	<p>Cette variable, de concert avec la variable C04042 ci-dessous, est nécessaire pour calculer un indicateur qui mesure si la "différence de l'entrée de l'eau à la ferme" entre la prise plus basse et la plus proche est dans les limites acceptables qui permettent un fonctionnement efficace du réseau d'irrigation sous pression.</p>	
Méthodologie	<p>a. Sélection des tuyaux latéraux Effectuer les mesures sur au moins 3 tuyaux latéraux. Sélectionner les tuyaux latéraux représentatifs des principales régions desservies par le système d'irrigation. Latéral 1 est suggéré comme étant dans les 300 premiers mètres de la conduite principale, Latéral 2 entre 300 et 600 m de la conduite principale Latéral 3 après 600 m de la conduite principale Pour les AUE avec plus de 800 ha, il est recommandé d'effectuer les mesures sur 5 tuyaux latéraux.</p> <p>a. Sélection des prises Dans chacun des 3 tuyaux sélectionné la <u>dernière</u> prise sera sélectionnée. S'assurer que les prises sélectionnées aient un dispositif de mesure du débit, sinon des appareils de mesure portables peuvent être utilisés. S'assurer également que les prises sélectionnées fonctionnent régulièrement et aient un accès facile.</p>	
Collecte de données	<p>Les données seront collectées une fois par mois pendant 3 mois consécutifs, le même jour et à la même heure pour chaque prise dans les tuyaux latéraux sélectionnés. Les 3 mois consécutifs</p>	

Exemple 1. Variable C04041: Débit moyen aux prises les plus éloignées dans les systèmes d'irrigation sous pression. (Tableau des Tâches).

Tâches	Description	Responsabilité
Tâche 1	Lancer le processus	Leader AUE
Tâche 2	Sélectionner les conduites latérales et les prises selon la méthodologie proposée ci-dessus	Agent technique /expert en eau AUE
Tâche 3	Collecte des données: Voir le formulaire no L.1	Personnel AUE sur le terrain
Tâche 4	Envoyer les informations au personnel AUE désigné responsable de la saisie et du traitement des données afférentes au système MONEVA	Personnel AUE désigné sur le terrain
Tâche 5	Saisie et traitement des données : Voir "Traitement des données MONEVA, Niveau local.xls", Feuille 'Traitement', formulaire pour la saisie et le traitement des données pour la variable : C04041	Agent AUE désigné
Exemple de collecte et de traitement des données	Voir le tableau no 1 ci-dessous	
Dates proposées pour lancer l'exécution du processus	on suggère le 30 Sep avec répétition à la même heure les 30 octobre et 30 novembre de la même année. Toutefois, les utilisateurs peuvent choisir d'autres mois leur convenant le mieux, par exemple mars, avril et mai. Remarque : les mesures du débit aux prises éloignées dans les systèmes d'irrigation sous pression devraient être effectuées à la même heure et date que celles aux prises les plus proches (voir Variable C04042)	
Dates proposées pour la fin de l'exécution du processus	le 30 novembre de l'année	
Fréquence de mise à jour	annuelle	

Exemple 1. Variable C04041: Débit moyen aux prises les plus éloignées dans les systèmes d'irrigation sous pression.

Nom AUE	Baladna				
Code AUE	203003				
Année	2015				
Nom du tuyau latéral sélectionné	Latéral 1	Latéral 2	Latéral 3	Ajouter plus de latéraux si nécessaire	
Nombre de prises	21	23	17		
Date des mesure N. 1	30/09/2015	30/09/2015	30/09/2015		
Date des mesure N. 2	30/10/2015	30/10/2015	30/10/2015		
Date des mesure N. 3	30/11/2015	30/11/2015	30/11/2015		
Heure des mesure N. 1	13:30	13:30	13:30		
Heure des mesure N. 2	13:30	13:30	13:30		
Heure des mesure N. 3	13:30	13:30	13:30		
Mesure débit N. 1 (l/s)	12	8,5	10		
Mesure débit N. 2 (l/s)	13	9	8		
Mesure débit N. 3 (l/s)	10	10	7		
Débit moyen par prise la plus éloignée/basse de chaque latéral (l/s)	11,67	9,17	8,33		

Tableau 1:
Exemple de
formulaire
pour la
collecte et
le
traitement
des
données
concernant
la variable

C04041

C04041 Débit moyen pour les prises les plus éloignées/basses sélectionnées

Exemple 2. Variables C04061, C04062, C05060, C05070 liées à la satisfaction des agriculteurs eu égard aux services et aux performances AUE (tableau du traitement)

Nom du traitement	Enquête de satisfaction des agriculteurs	Variables C04061, C04062, C05060, C05070
Description du traitement	<p>Réaliser une enquête pour identifier le degré de satisfaction des agriculteurs eu égard aux performances AUE, en termes d'uniformité de la pression et du débit, la maintenance du système sous pression et les performances globales de l'AUE (selon le formulaire L.5 à l'annexe 1)</p>	
Définition des Variables afférentes	<p>C04061: Pourcentage des agriculteurs satisfaits de l'uniformité du débit dans le système sous pression.</p> <p>C04062: Pourcentage des agriculteurs satisfaits de l'uniformité de la pression.</p> <p>C05060: Pourcentage des agriculteurs satisfaits du fonctionnement du système d'irrigation.</p> <p>C05070: Pourcentage des agriculteurs satisfaits de la maintenance du système d'irrigation.</p> <p>C07070: Pourcentage des agriculteurs satisfaits des performances de l'AUE.</p>	


Exemple 2. Variables C04061, C04062, C05060, C05070 liées à la satisfaction des agriculteurs eu égard aux services et aux performances de l'AUE (tableau des tâches 2)

Tâches	Description	Responsabilité
Tâche 1	Lancer le processus	Leader AUE
Tâche 2	Sélectionner les agriculteurs à cibler par l'enquête. La sélection doit être fortuite au sein de chaque groupe (il est recommandé de choisir 20 agriculteurs de la prise la plus basse, 10 de celle du milieu, et 10 des prises les plus proches - pour un total de 40)	Leader AUE ou agent de l'eau
Tâche 3	Réaliser l'enquête qui comprenne tous les agriculteurs sélectionnés et en utilisant le formulaire No. L.5.1 de l'Annexe 1	Agent AUE désigné
Tâche 4	Noter les résultats de l'enquête sur le formulaire L.5.2	Personnel WUA désigné
Tâche 5	Envoyer le formulaire rempli (L.5.2) au personnel désigné de l'AUE responsable de la saisie et du traitement des données afférentes au système MONEVA	Personnel AUE désigné sur le terrain
Tâche 6	Saisie des données : Saisir les données du formulaire rempli L.5.2 dans le "Traitement des données MONEVA Niveau local.xls", à la Feuille 'Traitement', Formulaire de saisie des données pour saisir et résumer les résultats de "l'enquête de satisfaction des agriculteurs" relative aux variables : C04061, C04062, C05060, C05070 et C07070	Agent AUE désigné

Exemple 2. Variables C04061, C04062, C05060, C05070 liées à la satisfaction des agriculteurs eu égard aux services et aux performances de l'AUE (tableau des tâches 2)

Tâche 7	Traitement des données: Voir "Traitement des données MONEVA Niveau local.xls", feuille "Traitement", "Formulaire de traitement de données pour calculer les variables C04061, C04062, C05060, C05070 et C07070 à partir des résultats de "l'enquête de satisfaction des agriculteurs"	Agent AUE désigné
Exemple de collecte/saisie et de traitement des données	Collecte des données: Voir Tableau no 5.1 Saisie des données : Voir Tableau no 5.2 Traitement des données: Voir Tableau no 5.3	
Dates proposées pour lancer l'exécution du processus	Janvier	
Dates proposées pour la fin de l'exécution du processus	Février	
Fréquence du questionnaire	annuelle C04061, C04062, C05060, C05070 Tous les trois ans : C07070 Noter que l'enquête reflètera le degré de satisfaction des agriculteurs par rapport aux performances de l'AUE au cours de l'année précédente pour les indicateurs C04061, C04062, C05060, C05070, et durant les trois années précédentes pour l'indicateur C07070.	
Fréquence de mise à jour des données du système	Annuelle: C04061, C04062, C05060, C05070 Tous les trois ans : C07070	

Exemple 2. Variables C04061, C04062, C05060, C05070 liées à la satisfaction des agriculteurs eu égard aux services et aux performances de l'AUE (tableau 5.1: Formulaire de collecte

WUA Name	Baladna			
WUA Code	203003			
Date of the survey	1/1/2014			
Name of the farmer surveyed (Optional)				
Development Area No. (Optional for Jordan)	DA26			
Location of the farm unit Please enter Yes against the appropriate answer	Lower turnout?	Upper turnout?	Middle turnout?	
		Yes		
Variable	Object of evaluation	Degree of satisfaction		
		<u>Satisfied</u>	<u>Medium satisfied</u>	<u>Not satisfied</u>
C04061	To what extent you are satisfied with the uniformity of the flow in the pressurized system?	Yes		
C04062	To what extent you are satisfied with the uniformity of the pressure?		Yes	
C05060	To what extent you are satisfied with the operation of the irrigation system?			Yes
C05070	To what extent you are satisfied with the maintenance of the irrigation system?		Yes	
C07070 (to be collected every 3 years)	To what extent you are satisfied with the performance of the WUA?		Yes	

Exemple 2. Variables C04061, C04062, C05060, C05070 liées à la satisfaction des agriculteurs eu égard aux services et aux performances de l'AUE (tableau 5.2: formulaire de traitement des données)

Date of Survey	Farmer No.	Development Area No.(a)	Location of the farm unit (upper, lower, middle)	Degree of satisfaction with				
				The uniformity of the flow in the pressurised system?	The uniformity of the pressure?	The operation of the irrigation system?	The maintenance of the irrigation system?	The WUA performance (b)
31/12/2014	1	DA 26	Upper	2(c)	2	2	2	2
31/12/2014	2	DA 26	Upper	1(d)	1	1	1	1
31/12/2014	3	DA 26	Upper	1	1	1	1	1
31/12/2014	4	DA 26	Lower	0 (e)	0	0	0	0
31/12/2014	5	DA 26	Upper	2	2	2	2	2
31/12/2014	40	DA 26	Lower	0	0	0	0	0
No. of farmers who are satisfied (2)				10	10	10	10	10
No. of farmers who are medium satisfied (1)				20	20	20	20	20
No. of farmers who are not satisfied (0)				10	10	10	10	10
Total No. of farmers surveyed		40						

Notes

(a)Applicable à la Jordanie

(b) A collecter tous les trois ans

(c)Satisfait

(d) Moyennement satisfait

(e) Pas satisfait



Exemple 2. Variables C04061, C04062, C05060, C05070 liées à la satisfaction des agriculteurs eu égard aux services et aux performances de l'AUE (tableau 5.3: formulaire de saisie des données)

Variable/Sub-variable Code	Description	Value
C04061	Percentage of farmers who are satisfied with the uniformity of the flow in the pressurized system.	75%
C04061.1	Total Number of farmers surveyed	40
C04061.2	Number of farmers who are satisfied and medium satisfied with the uniformity of the flow in the pressurized system	30
C04062	Percentage of farmers who are satisfied with the uniformity of the pressure.	75%
C04062.1	Number of farmers who are satisfied and medium satisfied with the uniformity of the pressure	30
C05060	Percentage of farmers who are satisfied with the operation of the irrigation system.	75%
C05060.1	Number of farmers who are satisfied and medium satisfied with the operation of the irrigation system	30
C05070	Percentage of farmers who are satisfied with the maintenance of the irrigation system.	75%
C05070.1	Number of farmers who are satisfied and medium satisfied with the performance of the WUA	30
C07070	Percentage of farmers who are satisfied with the performance of the WUA	75%
C07070.1	Number of farmers who are satisfied with the performance of the WUA	30

Exemple 3: Variables C05081, C05082, C06091, C06092.1 Total des "Coûts de maintenance" réels et budgétisés & "coûts de maintenance directs" & Variable C08021 Coûts des réparations dues à un usage illicite (tableau de traitement n. 1 Objectif)

Nom du traitement	Calculer les Coûts réels et budgétisés pour les activités de maintenance	Variable C05081
Description /objectif du traitement	<p>La Variable C05081 avec la variable C05082 sont nécessaires pour calculer un indicateur qui mesure la différence entre le coût total réel et budgétisé pour les activités de maintenance pour l'année dernière</p> <p>La Variable C05081 avec la variable C05082 sont nécessaires pour calculer un indicateur qui mesure la différence entre le total des coûts directs réels et budgétisés de maintenance pour l'année dernière</p> <p>Les coûts de maintenance directs équivalent à tous les "coûts de maintenance" moins le "coût du personnel AUE". en d'autres termes, ils expriment les coûts variables de maintenance, puisque les salaires du personnel sont des coûts fixes.</p> <p>La variable C08021 est nécessaire pour garantir que le coût des réparations dues aux captages frauduleux diminue avec le temps. Par conséquent, les cas de maintenance due à l'utilisation illicite et les coûts associés doivent être enregistrés dans le cadre des procédures pour l'enregistrement des activités de maintenance.</p> <p>Normalement, les AUE veillent à maîtriser les dépenses d'entretien y compris le coût des heures du personnel préposé aux activités d'entretien, mais souvent les critères appliqués pour inclure un coût sont différents et, par conséquent, les résultats ne sont pas comparables.</p> <p>L'objectif de ce traitement est de fournir une certaine uniformité des postes à prendre en compte dans le</p>	

Exemple 3: Variables C05081, C05082, C06091, C06092.1 Total des "Coûts de maintenance" réels et budgétisés & "coûts de maintenance directs" & Variable C08021 Coûts de réparation due à l'usage illicite (tableau de traitement n.2 - Postes à prendre en compte)

Postes à considérer comme des activités de maintenance

1. **Personnel AUE.** Il correspond au coût des heures du personnel AUE consacrées aux activités de maintenance.
Les opérateurs de machines (tracteurs, chargeurs, etc.) ne devraient pas être inclus, car leur coût est normalement inclus dans le coût horaire de la machine relative
2. **Coût de la main-d'oeuvre externe.** Le coût de travailleurs, techniciens et autres personnes rémunérées pour des travaux de maintenance mais ne faisant pas partie du personnel ordinaire AUE sera comptabilisé.
3. **Équipement.** Le coût de l'équipement (propriété AUE ou en location) utilisé pour des travaux de maintenance doit être inclus. Le coût de l'équipement est enregistré par coût/heure et inclut de nombreux composants (amortissement, fonctionnement, maintenance, conducteur des machines, assurance etc.)
4. **Matériel.** Tous les coûts de matériel (ciment, sable, bois, fer, herbicides, etc.) utilisé pour la maintenance sera comptabilisé.
5. **Pièces détachées et pièces de rechange.** Toutes les pièces détachées et de rechange comme vannes, dispositifs de mesure, tuyaux, moteurs, brides, etc. utilisés dans une activité de maintenance spécifique seront considérées comme des coûts de maintenance.

Exemple 3: Variables C05081, C05082, C06091, C06092.1 Total des "Coûts de maintenance" réels et budgétisés & "coûts de maintenance directs" & Variable C08021 Coûts de réparation due à l'usage illégal (tableau de traitement n.3 - Postes spécifiquement exclus)

Postes spécifiquement exclus des activités de maintenance

1. Les véhicules de transport (minibus, voitures, motos, vélos). Comme ces véhicules sont utilisés par du personnel qui offrent différents services (gestion, fonctionnement et maintenance etc.), il est difficile d'évaluer avec précision le temps que celui-ci consacre à la maintenance. Toutefois, à la fin de l'année un petit % du coût annuel total **de ces véhicules** peut être affecté aux activités de maintenance.
2. Huile, essence, réparations, assurance de l'équipement. Le coût/h des machines comprend déjà tous ces coûts et, par conséquent, ils sont déjà pris en compte.

Dans le cas de la Jordanie où l'exploitation et l'entretien des stations de pompage sont la responsabilité de la JVA, le coût de ces activités de maintenance ne doit pas être inclus par l'AUE.

Exemple 3: Variables C05081, C05082, C06091, C06092.1 Total des "Coûts de maintenance" réels et budgétisés & "coûts de maintenance directs" & Variable C08021 Coûts de réparations dues à l'usage illicite Tableau de traitement n.4 (Collecte des données et différence entre la maintenance réelle et budgétisée)

Collecte de données	<p>Les données relatives aux coûts d'entretien réels (C05081 et C06091) seront collectées tout au long de l'année et seront résumées au début de l'année suivante (c'est-à-dire une fois que tous les coûts de l'année précédente ont été engagés). Les activités de maintenance liées aux captages frauduleux seront identifiées dans le cadre de la procédure de collecte de données. <u>Pour la collecte des données relatives aux coûts de maintenance budgétisés ou attendus au niveau de l'année (C05082 et C06092.1), ces coûts sont normalement inclus dans le document financier soumis à l'approbation de l'Assemblée générale</u> au début de l'année ou à la fin de l'année précédente.</p>
Différence entre les coûts de maintenance réels et budgétisés	<p><u>Les coûts de maintenance réels de l'année dernière</u> se réfèrent aux coûts réels engagés l'année dernière. Ceci s'applique à la fois aux coûts totaux de maintenance et aux coûts directs totaux de la maintenance. Le résumé de ces coûts doit être présenté à l'Assemblée générale au début de chaque année dans le cadre du document financier (budget) relatif à l'année précédente. <u>Les coûts de maintenance budgétisés ou attendus pour chaque année (C05082 et C06092.1)</u> se réfèrent aux coûts prévus pour cette année, ce qui est normalement inclus dans le document financier soumis à l'approbation de l'Assemblée générale au début de l'année ou à la fin de l'année précédente. Ils peuvent être inférieurs, égaux ou supérieurs aux coûts totaux réels de maintenance ou aux coûts de maintenance directs. Le coût de maintenance budgétisé ou attendu pour chaque année peut être évalué en pourcentage des coûts réels de l'année précédente; une estimation plus détaillée peut aussi être faite, en tenant compte des besoins de maintenance préventive.</p>

Exemple 3: Variables C05081, C05082, C06091, C06092.1 Total des "Coûts de maintenance" réels et budgétisés & "coûts de maintenance directs" & Variable C08021 Coûts des réparations dues à l'usage illicite (tableau des tâches n. 1)

Tâches	Description	Responsabilité
Tâche 1	Amorcer le processus d'enregistrement de chaque activité de maintenance et de ses coûts si un tel processus n'est pas en place. Le processus doit inclure la documentation des activités de maintenance liés aux captages frauduleux et à leurs coûts. Envoyer le formulaire de collecte de données (formulaire L.7.1) au responsable financier	Leader AUE
Tâche 2	Imprimer le formulaire no L.7.1 en plusieurs copies et prévoir un "numéro consécutif des activités de maintenance" sur chaque formulaire (1,2,3,4....etc.). Éviter de répéter le même numéro sur plus d'un formulaire.	Leader AUE ou responsable financier
Tâche 3	Distribuer le formulaire no L.7.1 au personnel responsable de la mise en œuvre des activités de maintenance.	Leader AUE ou responsable financier
Tâche 4	Conserver un journal de toutes les ressources utilisées pour chaque activité de maintenance (personnel AUE, matériel, pièces détachées et pièces de rechange (voir formulaire no L7.1); indiquant pour chaque activité si elle est liée au captage frauduleux ou non en cochant un " X " en regard de " Oui " ou " Non ".	Personnel AUE désigné pour la maintenance

Exemple 3: Variables C05081, C05082, C06091, C06092.1 Total des "Coûts de maintenance" réels et budgétisés & "coûts de maintenance directs" & Variable C08021 Coûts des réparations dues à l'usage illicite (tableau des tâches n. 2)

Tâches	Description	Responsabilité
Tâche 5	Envoyer le formulaire rempli L.7.1 au responsable financier hormis les coûts	Personnel AUE désigné pour la maintenance
Tâche 6	<p>- Pour chaque activité de maintenance, entrer le coût unitaire correspondant à chaque ressource dans les colonnes respectives du coût unitaire du formulaire L.7.1 et calculer le coût par ressource et par activité.</p> <p>- Faire la somme du coût de toutes les ressources (personnel, travailleurs, machines, pièces de rechange, etc.) pour obtenir un coût total pour l'activité</p>	responsable financier
Tâche 7	Résumer les informations pour chaque activité selon le formulaire L.7.2 et faire la somme des coûts de toutes les activités afin d'obtenir le coût annuel de la maintenance.	Leader AUE ou responsable financier
Tâche 10	<p>Saisie des données & traitement des résultats du résumé. .</p> <p><u>Variables C05081, C06091 et C08021:</u> Saisir les résumés reçus dans le "Traitement des Données MONEVA Niveau local.xls", Feuille "Traitement"; "Formulaire pour la saisie et le traitement des données du résumé des coûts de maintenance enregistrés pour les variables: C05081, C06091 et C08021".</p> <p><u>Variables C05082 et C06092.1:</u> Saisir les résultats reçus dans les cases correspondant à ces variables sur le 'Traitement des données MONEVA Niveau local.xls', Feuille 'Input2MONEVA'</p>	Agent AUE désigné

Exemple 3: Variables C05081, C05082, C06091, C06092.1 Total des "Coûts de maintenance" réels et budgétisés & "coûts de maintenance directs" & Variable C08021 Coûts des réparations dues à l'usage illicite (tableau des tâches n. 3)

Exemple de collecte/saisie et de traitement des données	Collecte de données: Voir Tableau no 7.1 Saisie et traitement des données : Voir Tableau no 7.2
Dates proposées pour lancer l'exécution du processus	1 Janvier
Dates proposées pour la fin de l'exécution du processus	31 décembre
Fréquence de mise à jour des données du système MONEVA	Annuelle: C05081, C05082, C06091, C06092.1 & C08021

Note: Une version électronique des formulaires permettant aux utilisateurs de saisir et de traiter les données relatives aux mêmes variables est également disponible. Voir les formulaires "C05081&C05082&C0821.xls"

Exemple 3: Variables C05081, C05082, C06091, C06092.1 Total des "Coûts de maintenance" réels et budgétisés & "coûts de maintenance directs" & Variable C08021 Coûts des réparations dues à l'usage illicite. Exemple de Journal de maintenance pour les variables C05081, C06091 et C08021 pour enregistrer les ressources utilisées pour chaque activité de maintenance et leurs coûts, y

Dates (de/à)		3/12/03/2014			3/15/03/2014						
Numéro consécutif de l'activité de maintenance		12									
Description de l'activité de maintenance					Réparation d'une prise d'eau en ciment cassée et substitution de la vanne						
La maintenance est-elle liée à une utilisation illicite		Oui	X		Non						
Localisation de l'activité		Latéral 3 sud, prise 15, Zone de développement 3									
Description des ressources utilisées	Personnel AUE		Matériel		Pièces détachées et pièces de rechange.		Tarif/heure (JD/heure)	Coût unitaire du matériel ou des pièces de rechange	Coût de la ressource		
	Nom du personnel et/ou de la machine	N. d'heures travaillées	Type de matériel et d'unités	Quantité utilisée	Type de pièce de rechange	N. de pièces de rechange utilisées					
Personnel 1	Salam	16					5		80,00		
Staff 2 ⁶	Abu Zeid	4					5		20,00		
Travailleur 1	Ouvrier	12					3		36,00		
Travailleur 2	Technicien	4					5		20,00		
Machine 1	Tracteur 60 CV	2					20		40,00		
Machine 2	Bétonnière	8					5		40,00		

Exemple 3: Variables C05081, C05082, C06091, C06092.1 "Coûts de maintenance" totaux réels et budgétisés" et " coûts de maintenance directs" et variable C08021 Coûts des réparations dues à une utilisation illicite. Exemple de Journal de maintenance pour les variables C05081, C06091 et C08021 pour enregistrer les ressources utilisées pour chaque activité de maintenance et leurs

Ressources utilisées	Personnel AUE		Matériel		Pièces détachées et pièces de rechange.		Coût unitaire par heure (JD par heure)	Coût unitaire du matériel ou des pièces de rechange	Coût de la ressource
	Nom du personnel et/ou de la machine	N. d'heures travaillées	Type de matériel et d'unité	Quantité utilisée	Type de pièce de rechange	N. de pièces de rechange utilisées			
Matériel 2			Sable (1 sac de 30 kg)	3				1	3,00
Matériel 3			Bois pour échafaudage (pièces de 12* 60 *3 cm)	10				0,25	2,50
Pièce de rechange 1					Vanne Ø 4"	1		90	90,00
Pièce de rechange 2					Brides Ø 4"	2		10	20,00
Total coût de la maintenance pour l'activité No12 (relative à la Variable C05081)									353,50
Total coût direct de la maintenance pour l'activité No12 (relative à la Variable C06091)									253,5
Coût des réparations, le cas échéant, dues aux captages frauduleux (relatif à la variable C08021)									353,50

Exemple 3: Variables C05081, C05082, C06091, C06092.1 Total des "Coûts de maintenance" réels et budgétisés & "coûts de maintenance directs" & Variable C08021 Coûts des réparations dues à l'usage illicite. Exemple de formulaire de saisie et traitement des données du résumé des coûts des activités de maintenance pour les

V Numéro de l'activité de maintenance	Date de début	Date de le fin	Description de l'activité de maintenance	Total coût de la maintenance de l'activité (Variable C05081)	Total coûts directs ¹¹ de la maintenance de l'activité (Variable C06091)	Total coûts des réparations dues aux captages frauduleux ¹² (Variable C08021)
1						
2						
.....						
12	3/12/03/2014	3/15/03/2014	Réparation d'une prise d'eau en ciment cassée et substitution de la vanne	353,5	253,5	353,5
Le cas échéant, ajouter des activités						

Merci de votre attention
!



Emails :

Suzan Taha <s.taha@swim-sm.eu>

Juan Sagardoy <sagardoy22@alice.it>